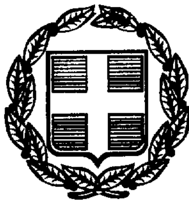




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 284**

18 Δεκεμβρίου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2670

Κύρωση του Πέμπτου Πρωτοκόλλου της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

WORLD TRADE ORGANIZATION

S/L/45
3 December 1997

(97-5441)

Trade in Services

FIFTH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

Members of the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO") whose Schedules of Specific Commitments and Lists of Exemptions from Article II of the General Agreement on Trade in Services concerning financial services are annexed to this Protocol (hereinafter referred to as "Members concerned"),

Having carried out negotiations under the terms of the Second Decision on Financial Services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

Agree as follows:

1. A Schedule of Specific Commitments and a List of Exemptions from Article II concerning financial services annexed to this Protocol relating to a Member shall, upon the entry into force of this Protocol for that Member, replace the financial services sections of the Schedule of Specific Commitments and the List of Article II Exemptions of that Member.

2. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Members concerned until 29 January 1999.

3. This Protocol shall enter into force on the 30th day following the date of its acceptance by all Members concerned. If by 30 January 1999 it has not been accepted by all Members concerned, those Members which have accepted it before that date may, within a period of 30 days thereafter, decide on its entry into force.

4. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish to each Member of the WTO a certified copy of this Protocol and notifications of acceptances thereof pursuant to paragraph 3.

5. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this 12 day of [month] 12 one thousand nine hundred and ninety seven in a single copy in English, French and Spanish languages, each text being authentic, except as otherwise provided for in respect of the Schedules annexed hereto.

WORLD TRADE ORGANIZATION

GATS/SC/31/Suppl.4
26 February 1998

(98-0714)

Trade in Services

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

Schedule of Specific Commitments

Supplement 4

(This is authentic in English, French and Spanish)

This text replaces the Financial Services section contained in document GATS/SC/31/Suppl.1/Rev.1.

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES
SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
FINANCIAL SERVICES SECTOR[1]			

1. The Communities and their Member States undertake commitments on Financial Services in accordance with the provisions of the "Understanding on Commitments in Financial Services" (the Understanding).
2. These commitments are subject to the limitations on market access and national treatment in the "all sectors" section of this schedule and to those relating to the subsectors listed below.
3. The market access commitments in respect of modes (1) and (2) apply only to the transactions indicated in paragraphs B.3 and B.4 of the market access section of the Understanding respectively.
4. Notwithstanding note 1. above, the market access and national treatment commitments in respect of mode (4) on financial services are those in the "all sectors" section of this schedule, except for Sweden in which case commitments are made in accordance with the Understanding.
5. The admission to the market of new financial services or products may be subject to the existence of, and consistency with, a regulatory framework aimed at achieving the objectives indicated in Article 2(a) of the Financial Services Annex.
6. As a general rule and in a non-discriminatory manner, financial institutions incorporated in a Member State of the Community must adopt a specific legal form.

[1] Unlike foreign subsidiaries, branches established directly in a Member State by a non-Community financial institution are not, with certain limited exceptions, subject to prudential regulations harmonised at Community level which enable such subsidiaries to benefit from enhanced facilities to set up new establishments and to provide cross-border services throughout the Community. Therefore, such branches receive an authorisation to operate in the territory of a Member State under conditions equivalent to those applied to domestic financial institutions of that Member State, and may be required to satisfy a number of specific prudential requirements such as, in the case of banking and securities, separate capitalisation and other solvency requirements and reporting and publication of accounts requirements or, in the case of insurance, specific guarantee and deposit requirements, a separate capitalisation, and the localisation in the Member State concerned of the assets representing the technical reserves and at least one third of the solvency margin. Member States may apply the restrictions indicated in this schedule only with regard to the direct establishment from a third country of a commercial presence or to the provision of cross-border services from a third country; consequently, a Member State may not apply these restrictions, including those concerning establishment, to third-country subsidiaries established in other Member States of the Community, unless these restrictions can also be applied to companies or nationals of other Member States in conformity with Community law.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
A. Insurance and Insurance-Related Services	(1) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited. A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria. DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community. DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities. D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany.	(1) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.	The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany. B, I: Unbound for the actuarial profession. FIN: Only insurers having their head office in the European Economic Area or having their branch in Finland may offer insurance services as referred to in sub-paragraph 3 (a) of the Understanding. FIN: The supply of insurance broker services is subject to a permanent place of business in the European Economic Area. F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I: Insurance of risks relating to c.i.f. exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community. I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy. P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal. S: The supply of direct insurance is allowed only through an insurance service supplier authorised in Sweden, provided that the foreign service supplier and the Swedish insurance company belong to the same group of companies or have an agreement of cooperation between them.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited. A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria. DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities. D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany	(2) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany. F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community. I: Insurance of risks relating to c.i.f. exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community. I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal. (3) A: The licence for branch offices of foreign insurers has to be denied if the insurer, in the home country, does not have a legal form corresponding or comparable to a joint stock company or a mutual insurance association. B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance. E: Before establishing a branch or agency in Spain to provide certain classes of insurance, a foreign insurer must have been authorised to operate in the same classes of insurance in its country of origin for at least five years.	(3) FIN: The general agent of the foreign insurance company shall have his place of residence in Finland, unless the company has its head office in the European Economic Area. S: Non-life insurance undertakings not incorporated in Sweden conducting business in Sweden are - instead of being taxed according to the net result - subject to taxation based on the premium income from direct insurance operations. S: A founder of an insurance company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a legal entity incorporated in the European Economic Area.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	E, GR: The right of establishment does not cover the creation of representative offices or other permanent presence of insurance companies, except where such offices are established as agencies, branches or head offices. FIN: The managing director, at least one auditor and at least one half of the promoters and members of the board of directors and the supervisory board of an insurance company shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Social Affairs and Health has granted an exemption. FIN: Foreign insurers cannot get a licence in Finland as a branch to carry on statutory social insurances (statutory pension insurance, statutory accident insurance).		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	F: The establishment of branches is subject to a special authorisation for the representative of the branch. I: Access to actuarial profession through natural persons only. Professional associations (no incorporation) among natural persons permitted. I: The authorisation of the establishment of branches is ultimately subject to the evaluation of supervisory authorities. IRL: The right of establishment does not cover the creation of representative offices. P: Foreign companies may carry out insurance intermediation in Portugal only through a company formed in accordance with the law of a Community Member State. P: In order to establish a branch in Portugal, foreign companies need to demonstrate prior operational experience of at least five years.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	S: Foreign companies may only establish as a subsidiary or through a resident agent. S: Insurance broking undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions: GR: A majority of the members of the board of directors of a company established in Greece shall be nationals of one of the Member States of the Community.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations: A: The management of a branch office must consist of two natural persons resident in Austria. DK: The general agent of an insurance branch will need to have resided in Denmark for the last two years unless being a national of one of the Member States of the Community. The Minister of Business and Industry may grant exemption. DK: Residency requirement for managers and the members of the board of directors of a company. However, the Minister of Business and Industry may grant exemption from this requirement. Exemption is granted on a non-discriminatory basis. E, I: Residence requirement for actuarial profession.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Banking and Other Financial Services (excluding insurance)	(1)[2] B: Establishment in Belgium is required for the provision of investment advisory services. I: Unbound for "promotori di servizi finanziari" (financial salesmen). IRL: The provision of investment services or investment advice requires either (I) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (authorisation may not be required in certain cases, e.g. where a third country service provider has no commercial presence in Ireland and the service is not provided to private individuals), or (II) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive. (2)[3] D: Issues of securities denominated in Deutschmarks can be lead managed only by a credit institution, subsidiary or branch, established in Germany.	(1) None (2) None	The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.

[2] I: Provision and transfer of financial information and financial data processing entailing trading of financial instruments may be prohibited where the protection of investors is likely to be seriously prejudiced. Only authorised banks and investment firms must comply with conduct of business rules in providing investment advice concerning financial instruments and advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters, and advice and service relating to mergers and acquisition of undertakings. Advisory activity should not include asset management.

[3] I: Authorised persons enabled to conduct collective asset management are deemed responsible for any investment activity conducted by their delegated advisers (Collective asset management, excluding UCITS).

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish Postal Giro System, which is maintained by the Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance. GR: Establishment is required for the provision of custodial and depository services involving the administration of interest and principal payments due on securities issued in Greece. UK: Sterling issues, including privately led issues, can be lead managed only by a firm established in the European Economic Area. (3) All Member States: - The establishment of a specialised management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies (Articles 6 and 13 of UCITS Directive, 85/611/EEC). - Only firms having their registered office in the Community can act as depositories of the assets of investment funds (Articles 8.1 and 15.1 of the UCITS Directive, 85/611/EEC).	(3) F: In addition to French credit institutions, issues denominated in French francs may be lead managed only by French subsidiaries (under French law) of non-French banks which are authorised, based on sufficient means and commitments in Paris of the candidate French subsidiary of a non-French bank. These conditions apply to lead banks running the books. A non-French bank may be, without restrictions or requirement to establish, jointly-lead or co-lead manager of Eurofranc bond issue.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	A: Only members of the Austrian Stock Exchange may engage in securities trading at the Stock Exchange. A: For trading in foreign exchange and foreign currency authorisation of the Austrian National Bank is required. A: Mortgage bonds and municipal bonds may be issued by banks specialised and authorised for this activity. A: For carrying out services of pension fund management a specialised company only for this activity and incorporated as a stock company in Austria is required. B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance.	I: Representative offices of foreign intermediaries cannot carry out activities aimed at providing investment services. S: A founder of a banking company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a foreign bank. A founder of a savings bank shall be a natural person resident in the European Economic Area. S: A branch of a fund management company not incorporated in Sweden may not operate certain collective investment funds (Allemansfonder), where the investor enjoys certain tax benefits.	S: Restrictions concerning the operation of certain collective investment funds (Allemansfonder) by branches of fund management companies in Sweden are currently reviewed. The Swedish Government intends to propose the abolition of such restrictions in 1998. Subject to the adoption of the necessary legislative amendment by Parliament, Sweden will remove the relevant limitation under the national treatment column.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	DK: Financial institutions may engage in securities trading on the Copenhagen Stock Exchange only through subsidiaries incorporated in Denmark. E: Financial institutions may engage in securities trading in securities listed on an official stock exchange or in the government securities market only through securities firms incorporated in Spain. FIN: At least one half of the founders, the members of the board of directors, the supervisory board and the delegates, the managing director, the holder of the procuration and the person entitled to sign in the name of the credit institution shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Finance grants an exemption. At least one auditor shall have his place of residence in the European Economic Area.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	FIN: The broker (individual person) on derivative exchange shall have his place of residence in the European Economic Area. Exemption from this requirement may be granted under the conditions set by the Ministry of Finance. FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish Postal Giro System, which is maintained by the Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance. GR: Financial institutions may engage in the trading of securities listed on the Athens Stock Exchange only through stock exchange firms incorporated in Greece.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	GR: For the establishment and operations of branches a minimum amount of foreign exchange must be imported, converted into drachmas and kept in Greece as long as a foreign bank continues to operate in Greece: - Up to four (4) branches this minimum is currently equal to half of the minimum amount of share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece; - For the operation of additional branches the minimum amount of capital must be equal to the minimum share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece. I: In providing the activity of door-to-door selling, intermediaries must utilise authorised financial salesmen resident within the territory of a Member State of the European Communities.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I: Clearing and settlement of securities may be conducted only by the official clearing system. A company authorised by the Bank of Italy in agreement with Consob could be entrusted with the activity of clearing, up to the final settlement of securities. I: The public offer of securities (as provided for under Art. 18 of Law 216/74) other than shares, debt securities (including convertible debt securities) can only be made by Italian limited companies, foreign companies duly authorised, public bodies or companies belonging to local authorities whose assigned capital is not below Lit 2 billion. I: Centralised deposit, custody and administration services can be provided only by the Bank of Italy for Goverment securities, or by Monte Titoli SpA for shares, securities of a participating nature and other bonds traded in a regulated market.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I: In the case of collective investment schemes other than harmonised UCITS under the directive 85/611/EEC, the trustee/ depositary is required to be incorporated in Italy or in another Member State of the European Community, being established through a branch in Italy. Only banks, insurance companies, securities investment companies having their legal head office in the European Community may carry out activity of pension fund resources management. Management companies (closed-end funds and real estate funds) are also required to be incorporated in Italy. IRL: In the case of collective investment schemes constituted as unit trusts and variable capital companies (other than undertakings for collective investment in transferable securities, UCITS), the trustee/depositary and management company is required to be incorporated in Ireland or in another Member State of the Community. In the case of an investment limited partnership, at least one general partner must be incorporated in Ireland.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	IRL: To become a member of a stock exchange in Ireland, an entity must either (I) be authorised in Ireland, which requires that it be incorporated or be a partnership, with a head/registered office in Ireland, or (II) be authorised in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive. IRL: The provision of investment services or investment advice requires either (I) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (the supervisory authority may also authorise branches of third country entities), or (II) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive. P: The establishment of non-EC banks is subject to an authorisation issued, on a case-by-case basis, by the Minister of Finance. The establishment has to contribute to increase the national banking system's efficiency or has to produce significant effects on the internationalisation of the Portuguese economy.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	P: The services of venture capital may not be provided by branches of venture capital companies having their head office in a non-EC country. Broker-dealer services on the Lisbon Stock Exchange may be provided by broker and dealer companies incorporated in Portugal or by branches of investment firms authorised in another EC country and authorised in their home country to provide those services. Broker and dealer services in the Oporto Derivatives Exchange and in the OTC market may not be provided by branches of non-EC broker/dealer companies. Pension fund management may be provided only by companies incorporated in Portugal and by insurance companies established in Portugal and authorised to take up the life insurance business. UK: Inter-dealer brokers, which are a category of financial institutions dealing in Government debt, are required to be established in the European Economic Area and separately capitalised. S: Undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch, and in case of banks, also through a representative office.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions: F: Sociétés d'investissement à capital fixe: condition of nationality for the president of the Board of Directors, the Directors-General and no less than two thirds of the administrators, and also, when the securities firm has a Supervisory Board or Council, for the members of such board or its Director-General, and no less than two thirds of the members of the supervisory Council. GR: Credit institutions should name at least two persons who are responsible for the operations of the institution. Condition of residency applies to these persons.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations: I: Condition of residence within the territory of a Member State of the European Communities for "promotori di servizi finanziari" (financial salesmen).	

ADDITIONAL COMMITMENTS BY THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

INSURANCE

a) The European Communities and their Member States note the close co-operation among the insurance regulatory and supervisory authorities of the Member States and encourage their efforts to promote improved supervisory standards.

b) Member States will make their best endeavours to consider within 6 months complete applications for licenses to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State authority will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.

c) The supervisory authorities of the Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licences to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State by an undertaking governed by the laws of a third country.

d) The European Communities and their Member States will make their best endeavours to examine any questions pertaining to the smooth operation of the internal market in insurance, and consider any issues that might have an impact on the internal market in insurance.

e) The European Communities and their Member States note that, as regards motor insurance, under EC law as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, premiums may be calculated taking several risk factors into account.

f) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of policy conditions and scales of premiums that an insurance undertaking intends to use is generally not required.

g) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of increases in premium rates in generally not required.

OTHER FINANCIAL SERVICES

a) In application of the relevant EC Directives, Member States will make their best endeavours to consider within 12 months complete applications for licenses to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.

b) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licenses to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.

c) In application of the relevant EC Directives, Member States will make their best endeavours to consider within 6 months complete applications for licenses to conduct investment services in the securities field, as defined in the Investment Services Directive, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.

d) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licenses to conduct investment services in the securities area, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ — S/L/45 — 3 Δεκεμβρίου 1997

Συναλλαγές στον Τομέα των Υπηρεσιών

ΠΕΜΠΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Τα μέλη του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (εφεξής αποκαλούμενος "Π.Ο.Ε.") των οποίων τα Προγραμματα περί Ειδικών Υποχρεώσεων και οι Κατάλογοι Απαλλαγών από το άρθρο ΙΙ της Γενικής Συμφωνιας για τις Συναλλαγές στον Τομέα των Υπηρεσιών όσον αφορα τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο (εφεξής αποκαλούμενα "Ενδιαφερόμενα Μέλη"),

Αφού διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις σύμφωνα με τους όρους της Δεύτερης απόφασης για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες που υιοθέτησε το Συμβούλιο Συναλλαγών στον τομέα του Εμπορίου στις 21 Ιουλίου 1995 (S/L/9),

Συμφωνούν ως εξής:

1. Το Πρόγραμμα για τις Ειδικές Υποχρεώσεις και ο Κατάλογος Απαλλαγών από το άρθρο ΙΙ σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο και αφορούν ένα Μέλος, με την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου για το εν λόγω Μέλος, αντικαθιστούν τα τμήματα περί χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του Προγράμματος Ειδικών Υποχρεώσεων και του Καταλόγου Απαλλαγών του άρθρου ΙΙ για το εν λόγω Μέλος.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς αποδοχή, με υπογραφή ή άλλον τρόπο, από τα ενδιαφερόμενα Μέλη έως τις 29 Ιανουαρίου 1999.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την 30ή ημερα μετά την ημερομηνία αποδοχής του από όλα τα ενδιαφερόμενα Μέλη. Εάν δεν έχει γίνει αποδεκτό από όλα τα ενδιαφερόμενα Μέλη μέχρι τις 30 Ιανουαρίου 1999, τα Μέλη που το έχουν αποδεχθεί πριν από την ημερομηνία αυτή μπορούν, εντός περιόδου 30 ημερών, να αποφασίσουν σχετικά με την έναρξη ισχύος.

4. Το παρόν Πρωτόκολλο θα κατατεθεί στο Γενικό Διευθυντή του Π.Ο.Ε.. Ο Γενικός Διευθυντής του Π.Ο.Ε. θα χορηγήσει αμέσως σε κάθε μέλος του Π.Ο.Ε. επικυρωμένο αντίγραφο του παρόντος Πρωτοκόλλου και γνωστοποίηση αποδοχής σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Το παρόν Πρωτόκολλο θα καταχωρηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Έγινε στη Γενεύη στις 12 Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά, σε ένα μόνο αντίτυπο στην αγγλική, γαλλική και ισπανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά, εκτός αν υπάρχει διαφορετική πρόβλεψη όσον αφορά τα συνημμένα Προγράμματα.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ — GATS/SC/31/Suppl.4 — 26 Φεβρουαρίου 1998

Συναλλαγές στον Τομέα των Υπηρεσιών

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ-ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ

Πρόγραμμα Ειδικών Υποχρεώσεων

Συμπλήρωμα 4

(Το παρόν είναι αυθεντικό στα αγγλικά, γαλλικά και ισπανικά)

Το παρόν κείμενο αντικαθιστά το τμήμα Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών που περιέχεται στο έγγραφο GATS/SC/31/Suppl.1/Rev.1.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ[1]			

1. Οι Κοινότητες και τα Κράτη Μέλη τους αναλαμβάνουν υποχρεώσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σύμφωνα με τις διατάξεις του "Μνημονίου Συμφωνίας για αναλήψεις υποχρεώσεων στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών" (το Μνημόνιο Συμφωνίας)
2. Οι εν λόγω υποχρεώσεις υπόκεινται στους περιορισμούς στην πρόσβαση στην αγορά και στην εθνική μεταχείριση του τμήματος "άλλοι τομείς" του παρόντος καταλόγου και σε αυτούς που σχετίζονται με τους υποτομείς που αναφέρονται κατωτέρω.
3. Οι υποχρεώσεις για την πρόσβαση στην αγορά όσον αφορά τους τρόπους (1) και (2) εφαρμόζονται μόνο στις συναλλαγές που αναφέρονται στις παραγράφους Β.3 και Β.4 του τμήματος πρόσβαση στην αγορά του Μνημονίου Συμφωνίας αντίστοιχα.
4. Παρά τη σημείωση 1. Άνωθι, οι υποχρεώσεις σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά και την εθνική μεταχείριση όσον αφορά τον τρόπο (4) για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες είναι αυτές του τμήματος "άλλοι τομείς" του παρόντος καταλόγου, εκτός από τη Σουηδία στην Περίπτωση της οποίας οι υποχρεώσεις αναλαμβάνονται σύμφωνα με το Μνημόνιο Συμφωνίας
5. Η εισδοχή στην αγορά νέων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή προϊόντων μπορεί να υπόκειται στην ύπαρξη, και συνοχή, ενός κανονιστικού πλαισίου που αποσκοπεί στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2(α) του Παραρτήματος Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών
6. Ως γενικός κανόνας και κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, τα αναγνωρισμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ενός Κράτους Μέλους της Κοινότητας πρέπει να υιοθετούν έναν ειδικό νομικό τύπο.

[1] Αντίθετα προς τις ξένες θυγατρικές εταιρείες, τα υποκαταστήματα που έχουν εγκατασταθεί απ'ευθείας σε ένα κράτος μέλος από ένα μη κοινοτικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δεν υπόκεινται, με ορισμένες περιορισμένες εξαιρέσεις, σε εποπτικούς κανονισμούς εναρμονισμένους σε κοινοτικό επίπεδο, πράγμα που επιτρέπει στις εν λόγω θυγατρικές να επωφελούνται από περισσότερες διευκολύνσεις για την έναρξη λειτουργίας νέων εγκαταστάσεων και την παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών σε ολόκληρη την Κοινότητα. Συνεπώς, τα εν λόγω υποκαταστήματα λαμβάνουν άδεια λειτουργίας στο έδαφος κράτους-μέλους υπό όρους ισοδύναμους με αυτούς που ισχύουν για τα εγχώρια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του συγκεκριμένου κράτους μέλους, και ενδεχομένως απαιτείται η ικανοποίηση ορισμένων ειδικών εποπτικών απαιτήσεων όπως, στην περίπτωση των τραπεζικών εργασιών και των χρεογράφων, χωριστή κεφαλαιοποίηση και άλλες εγγυήσεις φερεγγυότητας, καθώς και υποβολή εκθέσεων και δημοσίευση των απαιτήσεων λογαριασμών ή, στην περίπτωση των ασφαλειών, ειδικές απαιτήσεις εγγυήσεων και καταθέσεων, χωριστή κεφαλαιοποίηση και συγκέντρωση στο συγκεκριμένο κράτος μέλος του ενεργητικού που αντιπροσωπεύουν τα τεχνικά αποθεματικά και τουλάχιστον του 1/3 του περιθωρίου φερεγγυότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τους περιορισμούς που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο μόνον όσον αφορά την άμεση εγκατάσταση από τρίτη χώρα μιας εμπορικής παρουσίας ή την παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών από τρίτη χώρα. Συνεπώς, ένα κράτος μέλος μπορεί να μην εφαρμόζει αυτούς τους περιορισμούς, περιλαμβανομένων αυτών που αφορούν την εγκατάσταση σε τρίτη χώρα θυγατρικών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, εκτός εάν οι περιορισμοί αυτοί μπορούν επίσης να εφαρμοστούν σε εταιρείες ή υπηκόους άλλων κρατών μελών σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

Γραφείο Μεταφράσεων Υπουργείου Εξωτερικών, Αθήνα
Bureau des Traductions du Ministere des Affaires Entrangeres de la Republique Hellenique, Athenes
Hellenic Republic, Ministry of Foreign Affairs, Translation Office, Athens

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
Α. Ασφάλειες και συναφείς με τις ασφάλειες υπηρεσίες	(1) Α: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης εργασιών και διαμεσολάβησης εκ μέρους θυγατρικής που δεν είναι εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή υποκαταστήματος που δεν είναι εγκατεστημένο στην Αυστρία (εκτός των περιπτώσεων αντασφάλισης και επανεκχώρησης) Α: Η υποχρεωτική ασφάλιση κατά τις αεροπορικές μεταφορές μπορεί να αναληφθεί μόνο από θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στην Αυστρία. DK: Η υποχρεωτική ασφάλιση κατά τις αεροπορικές μεταφορές αναλαμβάνεται μόνο από εταιρείες εγκατεστημένες στην Κοινότητα. DK: Δεν επιτρέπεται σε πρόσωπα ή εταιρείες (περιλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) να μετέχουν για επιχειρηματικούς σκοπούς στη Δανία σε παροχή πρωτασφάλισης ατόμων που διαμένουν στη Δανία, Δανικών σκαφών ή ακινήτων στη Δανία εκτός από ασφαλιστικές εταιρείες με άδεια από Δανικό νόμο ή από τις αρμόδιες Δανικές αρχές. D: Τα υποχρεωτικά συμβόλαια ασφάλισης κατά τις αεροπορικές μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνονται μόνο από θυγατρική εταιρεία εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στη Γερμανία	(1) Α: Υψηλότερος φόρος ασφαλίστρων είναι απαιτητός για ασφαλιστήρια συμβόλαια (εκτός από συμβόλαια για αντασφάλιση και επανεκχώρηση) που συνάπτονται από μια θυγατρική μη εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από ένα υποκατάστημα μη εγκατεστημένο στην Αυστρία. Επιτρέπονται εξαιρέσεις από τον υψηλότερο φόρο.	Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη Μέλη τους αναλαμβάνουν συμπληρωματικές υποχρεώσεις που περιέχονται στο συνημμένο.

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	D: Αν ξένη ασφαλιστική εταιρεία έχει εγκαταστήσει υποκατάστημα στη Γερμανία, μπορεί να συνάπτει ασφαλιστήρια συμβόλαια στη Γερμανία σχετικά με διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω του υποκαταστήματος που είναι εγκατεστημένο στη Γερμανία. E, I: Δεν ισχύουν περιορισμοί για το επάγγελμα του εμπειρογνώμονα ασφαλίσεων. FIN: Μόνο οι ασφαλιστές που έχουν τα κεντρικά γραφεία τους στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή που έχουν το υποκατάστημά τους στη Φινλανδία μπορούν να προσφέρουν τις ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στην υποπαράγραφο 3 (α) του Μνημονίου Συμφωνίας. FIN: Η παροχή υπηρεσιών ασφαλειομεσίτη υπόκειται στον όρο της μόνιμης τοποθέτησης της επιχείρησης στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. F: Η ασφάλιση κατά των κινδύνων που σχετίζονται με τις χερσαίες μεταφορές μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	I: Η ασφάλιση κατά των κινδύνων που σχετίζονται με τις εξαγωγές CIF από διαμένοντες στην Ιταλία μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. I: Η ασφάλιση μεταφοράς αγαθών, η ασφάλιση οχημάτων ως τοιαύτη και η ασφάλιση ευθύνης όσον αφορά κινδύνους εντός της Ιταλίας μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για διεθνείς μεταφορές που συνεπάγονται εισαγωγές στην Ιταλία. P: Η ασφάλιση κατά τις αεροπορικές και θαλάσσιες μεταφορές που καλύπτουν αγαθά, αεροσκαφος, σκάφος και ευθύνη, μπορεί να αναληφθεί μόνο από εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις ΕΚ. Μονο πρόσωπα ή εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις ΕΚ μπορούν να λειτουργήσουν ως ενδιάμεσοι για τέτοιου είδους ασφαλιστικές δραστηριότητες στην Πορτογαλία. S: Η παροχή πρωτασφάλισης επιτρέπεται μόνο μέσω προμηθευτή ασφαλιστικών υπηρεσιών που έχει άδεια στη Σουηδία, υπό τον όρο ότι ο ξένος προμηθευτής υπηρεσιών και η Σουηδική ασφαλιστική εταιρεία να ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών ή να έχουν συμφωνία συνεργασίας μεταξύ τους.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	(2) A: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης εργασιών και η διαμεσολάβηση εκ μέρους μιας θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Κοινότητα ή ενός υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην Αυστρία (εκτός από αντασφάλιση και επανεκχώρηση). A: Η υποχρεωτική ασφάλιση κατά τις αεροπορικές μεταφορές μπορεί να αναληφθεί μόνο από θυγατρική εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στην Αυστρία. DK: Η υποχρεωτική ασφάλιση κατά τις αεροπορικές μεταφορές μπορεί να αναληφθεί μόνο από εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. DK: Δεν επιτρέπεται σε πρόσωπα ή εταιρείες (περιλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) να μετέχουν για επιχειρηματικούς σκοπούς στη Δανία σε παροχή πρωτασφάλισης ατόμων που διαμένουν στη Δανία, Δανικών σκαφών ή ακινήτων στη Δανία εκτός από ασφαλιστικές εταιρείες με άδεια από Δανικό νόμο ή από τις αρμόδιες Δανικές αρχές. D: Τα υποχρεωτικά συμβόλαια ασφάλισης κατά τις αεροπορικές μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνονται μόνο από θυγατρική εταιρεία εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από υποκατάστημα εγκατεστημένο στη Γερμανία	(2) A: Υψηλότερος φόρος ασφαλίστρων είναι απαιτητός για ασφαλιστήρια συμβόλαια (εκτός από συμβόλαια για αντασφάλιση και επανεκχώρηση) που συνάπτονται από μια θυγατρική μη εγκατεστημένη στην Κοινότητα ή από ένα υποκατάστημα μη εγκατεστημένο στην Αυστρία. Επιτρέπονται εξαιρέσεις από τον υψηλότερο φόρο	

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	D: Αν ξένη ασφαλιστική εταιρεία έχει εγκαταστήσει υποκατάστημα στη Γερμανία, μπορεί να συνάπτει ασφαλιστήρια συμβόλαια στη Γερμανία σχετικά με διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω του υποκαταστήματος που είναι εγκατεστημένο στη Γερμανία. F: Η ασφάλιση κατά των κινδύνων που σχετίζονται με τις χερσαίες μεταφορές μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα I: Η ασφάλιση κατά των κινδύνων που σχετίζονται με τις εξαγωγές CIF από διαμένοντες στην Ιταλία μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. I: Η ασφάλιση μεταφοράς αγαθών, η ασφάλιση οχημάτων ως τοιαύτη και η ασφάλιση ευθύνης όσον αφορά κινδύνους εντός της Ιταλίας μπορεί να αναληφθεί μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για διεθνείς μεταφορές που συνεπάγονται εισαγωγές στην Ιταλία		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	P: Η ασφάλιση κατά τις αεροπορικές και θαλάσσιες μεταφορές που καλύπτουν αγαθά, αεροσκάφος, σκάφος και ευθύνη, μπορεί να αναληφθεί μόνο από εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις ΕΚ. Μόνο πρόσωπα ή εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις ΕΚ μπορούν να λειτουργήσουν ως ενδιάμεσοι για τέτοιου είδους ασφαλιστικές δραστηριότητες στην Πορτογαλία		
	(3) A: Άδεια για την εγκατάσταση υποκαταστημάτων ξένων ασφαλιστών δεν χορηγείται αν ο ασφαλιστής, στη χώρα προέλευσης, δεν έχει νομική μορφή που να αντιστοιχεί ή να είναι συγκρίσιμη με τη μορφή μετοχικής εταιρείας ή ένωσης αμοιβαίας ασφάλισης	(3) FIN: Ο τόπος διαμονής του γενικού πράκτορα της ξένης ασφαλιστικής εταιρείας θα πρέπει να βρίσκεται στη Φινλανδία, εκτός αν η εταιρεία έχει τα κεντρικά της γραφεία στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.	
	B: Δημόσια προσφορά για την απόκτηση Βελγικών χρεογράφων που έγινε από ή εκ μέρους προσώπου, εταιρείας ή ιδρύματος εκτός της δικαιοδοσίας ενός Κράτους Μέλους της Ευρωπαικής Κοινότητας υπόκειται στην εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.	S: Οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις, εξαιρουμένων των ασφαλειών ζωής, που δεν έχουν ιδρυθεί στη Σουηδία και διεξάγουν επιχειρηματικές δραστηριότητες στη Σουηδία - αντί να φορολογούνται σύμφωνα με τα καθαρά έσοδα - υπόκεινται σε φορολογία βασισμένη σε έσοδα από ασφάλιστρα από πρωτασφαλιστικές επιχειρήσεις.	
	E: Πριν την εγκατάσταση υποκαταστήματος ή γραφείου στην Ισπανία για την παροχή ορισμένων κατηγοριών ασφαλειών, ο αλλοδαπός ασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια για την παροχή των ίδιων κατηγοριών ασφαλειών στη χώρα καταγωγής του για τουλάχιστον πενταετή περίοδο.	S: Ο ιδρυτής ασφαλιστικής εταιρείας θα είναι φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή νομικό πρόσωπο που έχει ιδρυθεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.	

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	E, GR: Το δικαίωμα εγκατάστασης δεν καλύπτει τη δημιουργία γραφείων αντιπροσωπείας ή άλλης μόνιμης παρουσίας ασφαλιστικών εταιρειών, εξαιρουμένων των περιπτώσεων όπου τα εν λόγω γραφεία είναι εγκατεστημένα ως πρακτορεία, υποκαταστήματα ή κεντρικά γραφεία. FIN: Ο διευθύνων σύμβουλος, τουλάχιστον ένας ελεγκτής και τουλάχιστον οι μισοί προωθητές και μέλη του διοικητικού συμβουλίου και του εποπτικού συμβουλίου ασφαλιστικής εταιρείας θα έχουν τόπο κατοικίας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, εκτός αν το Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας χορηγήσει εξαίρεση. FIN: Οι αλλοδαποί ασφαλιστές δεν μπορούν να πάρουν άδεια στη Φινλανδία ως υποκατάστημα για τη διεξαγωγή θεσμοθετημένων κοινωνικών ασφαλίσεων (θεσμοθετημένη συνταξιοδοτική ασφάλιση, θεσμοθετημένη ασφάλιση ατυχημάτων).		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	F: Η εγκατάσταση υποκαταστημάτων υπόκειται σε ειδική εξουσιοδότηση για τον εκπρόσωπο του υποκαταστήματος. I: Η πρόσβαση στο επάγγελμα του εμπειρογνώμονα ασφαλίσεων γίνεται μόνο μέσω φυσικών προσώπων. Επιτρέπεται η σύσταση επαγγελματικών ενώσεων (όχι η σύσταση εταιρείας) μεταξύ φυσικών προσώπων. I: Η εξουσιοδότηση για την εγκατάσταση παραρτημάτων υπόκειται τελικά στην αξιολόγηση εκ μέρους των εποπτικών αρχών. IRL: Το δικαίωμα εγκατάστασης δεν καλύπτει στη δημιουργία γραφείων αντιπροσωπείας. P: Οι ξένες εταιρείες μπορούν να πραγματοποιούν ασφαλιστική μεσιτεία στην Πορτογαλία μόνο μέσω εταιρείας που συστάθηκε σύμφωνα με τη νομοθεσία Κράτους Μέλους της Κοινότητας. P: Για την εγκατάσταση υποκαταστήματος στην Πορτογαλία, οι ξένες εταιρείες πρέπει να επιδείξουν τουλάχιστον πενταετή πρότερη εμπειρία λειτουργίας.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	S: Οι ξένες εταιρείες μπορούν να εγκατασταθούν μόνο με τη μορφή θυγατρικής ή μέσω επιτόπιου πράκτορα. S: Οι επιχειρήσεις ασφαλειομεσιτείας που δεν έχουν ιδρυθεί στη Σουηδία μπορούν να εγκαταστήσουν εμπορική παρουσία μόνο μέσω παραρτήματος. (4) Δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις, εξαιρουμένων όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα και υπόκεινται στους ακόλουθους ειδικούς όρους: GR: Η πλειοψηφία των μελών του διοικητικού συμβουλίου ασφαλιστικής εταιρείας εγκατεστημένης στην Ελλάδα θα είναι υπήκοοι ενός Κράτους Μέλους της Κοινότητας.	(4) Δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις, εξαιρουμένων όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα και υπόκεινται στους ακόλουθους ειδικούς όρους: A: Η διαχείριση του παραρτήματος πρέπει να αποτελείται από δύο φυσικά πρόσωπα που είναι κάτοικοι Αυστρίας. DK: Ο γενικός πράκτορας ασφαλιστικού παραρτήματος θα πρέπει να έχει διαμείνει στη Δανία κατά τα δύο τελευταία χρόνια, εκτός αν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Κοινότητας. Ο Υπουργός Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας μπορεί να χορηγήσει εξαίρεση. DK: Απαίτηση διαμονής για τους διευθύνοντες και τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου εταιρείας. Ωστόσο, ο Υπουργός Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας μπορεί να χορηγήσει εξαίρεση από αυτή την απαίτηση. Η εξαίρεση χορηγείται χωρίς διακρίσεις. E, I: Απαίτηση διαμονής για το επάγγελμα του εμπειρογνώμονα ασφαλίσεων	

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	**Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά**	**Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση**	**Συμπληρωματικές υποχρεώσεις**
Β. <u>Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες</u> (εξαιρουμένων των ασφαλίσεων)	(1)[2] B: Για την παροχή συμβουλευτικών επενδυτικών υπηρεσιών απαιτείται εγκατάσταση στο Βέλγιο. I: Δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις για "promotori di servizi finanziari" (χρηματοπιστωτικοί πωλητές) IRL: Η παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή επενδυτικών συμβουλών απαιτεί είτε (I) εξουσιοδότηση στην Ιρλανδία, που συνήθως απαιτεί το πρόσωπο να είναι εταιρεία ή συνεταιρισμός ή προσωπική εταιρεία, σε κάθε περίπτωση με κεντρικά γραφεία / έδρα στην Ιρλανδία (η εξουσιοδότηση μπορεί να μη χρειάζεται σε ορισμένες περιπτώσεις, δηλαδή όταν ο φορέας παροχής υπηρεσιών από τρίτη χώρα δεν έχει εμπορική παρουσία στην Ιρλανδία και η υπηρεσία δεν παρέχεται σε ιδιώτες), ή (II) εξουσιοδότηση σε άλλο Κράτος Μέλος σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ περί Επενδυτικών Υπηρεσιών. (2)[3] D: Κύριος ανάδοχος της έκδοσης χρεογράφων σε Γερμανικά μάρκα μπορεί να είναι μόνο πιστωτικό ίδρυμα, θυγατρική ή υποκατάστημα που έχει ιδρυθεί στη Γερμανία.	(1) Ουδείς (2) Ουδείς	Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη Μέλη τους αναλαμβάνουν συμπληρωματικές υποχρεώσεις που περιέχονται στο συνημμένο

[2] I: Η παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και χρηματοπιστωτικών δεδομένων που συνεπάγεται εμπορία χρηματοπιστωτικών εγγράφων μπορεί να απαγορευτεί όταν η προστασία των επενδυτών μπορεί να θιγεί σημαντικά. Μόνο οι εξουσιοδοτημένες τράπεζες και οι επενδυτικές εταιρείες πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανόνες διεξαγωγής εργασιών κατά την παροχή επενδυτικών συμβουλών που αφορούν χρηματοπιστωτικά έγγραφα και συμβουλές σε επιχειρήσεις σχετικά με τη δομή των κεφαλαίων, τη βιομηχανική στρατηγική και παρεμφερή θέματα, και συμβουλές και υπηρεσίες που αφορούν συγχωνεύσεις και απόκτηση επιχειρήσεων. Οι συμβουλευτικές δραστηριότητες δεν περιλαμβάνουν τη διαχείριση του ενεργητικού.

[3] I: Τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα που μπορούν να διεξάγουν συλλογική διαχείριση ενεργητικού θεωρούνται υπεύθυνα για οποιαδήποτε επενδυτική δραστηριότητα διεξάγεται από τους εξουσιοδοτημένους συμβούλους τους (Συλλογική διαχείριση ενεργητικού, εξαιρουμένου του ΟΣΕΚΑ)

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	FIN: Οι πληρωμές από κυβερνητικούς φορείς (δαπάνες) θα μεταβιβάζονται μέσω του Φινλανδικού Ταχυδρομικού Συστήματος Μεταφοράς Λογαριασμών (Giro) που τηρείται από την Postipankki Ltd. Μπορεί να χορηγηθεί εξαίρεση από αυτή την απαίτηση από τον Υπουργό Οικονομικών αν υπάρχει ειδικός λόγος. GR: Απαιτείται εγκατάσταση για την παροχή υπηρεσιών φύλαξης και παρακαταθήκης που περιλαμβάνουν τη διαχείριση των τόκων και των βασικών οφειλομένων πληρωμών βάσει χρεογράφων που εκδόθηκαν στην Ελλάδα. UK: Κύριος ανάδοχος των εκδόσεων στερλίνας, συμπεριλαμβανομένων των εκδόσεων από ιδιωτικούς οργανισμούς, μπορεί να είναι μόνο εταιρεία εγκατεστημένη στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. (3) Όλα τα Κράτη Μέλη: - Απαιτείται η εγκατάσταση ειδικευμένης εταιρείας διαχείρισης για την εκτέλεση δραστηριοτήτων διαχείρισης εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου και εταιρειών επενδύσεων (Άρθρα 6 και 13 της Οδηγίας ΟΣΕΚΑ, 85/611/ΕΟΚ). - Μόνο εταιρείες που έχουν επίσημη έδρα στην Κοινότητα μπορούν να ενεργούν ως θεματοφύλακες του ενεργητικού των κεφαλαίων επενδύσεων (Άρθρα 8.1 και 15.1 της Οδηγίας ΟΣΕΚΑ, 85/611/ΕΟΚ)	(3) F: Εκτός των Γαλλικών πιστωτικών ιδρυμάτων, οι κύριοι ανάδοχοι εκδόσεων Γαλλικών φράγκων μπορεί να είναι μόνο Γαλλικές θυγατρικές (βάσει του Γαλλικού νόμου) μη Γαλλικών τραπεζών που έχουν εξουσιοδοτηθεί, βάσει επαρκών μέσων και αναλήψεων υποχρεώσεων στο Παρίσι της υποψήφιας Γαλλικής θυγατρικής μιας μη Γαλλικής τράπεζας. Αυτοί οι όροι εφαρμόζονται σε κύριες τράπεζες που τηρούν βιβλία. Μια μη Γαλλική τράπεζα μπορεί να είναι, χωρίς περιορισμούς ή απαίτηση εγκατάστασης, από κοινού ανάδοχος ή συνανάδοχος της έκδοσης ομολογιών Eurofranc.	

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	A: Μόνο μέλη του Αυστριακού Χρηματιστηρίου Αξιών μπορούν να ασχοληθούν με την εμπορία χρεογράφων στο Χρηματιστήριο Αξιών. A: Για την εμπορία συναλλάγματος και ξένου νομίσματος απαιτείται εξουσιοδότηση από την Αυστριακή Εθνική Τράπεζα. A: Οι ενυπόθηκες ομολογίες και οι δημοτικές ομολογίες μπορούν να εκδίδονται μόνο από τράπεζες που ειδικεύονται και έχουν εξουσιοδοτηθεί για τη δραστηριότητα αυτή. A: Για την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης ταμείων συντάξεων απαιτείται εταιρεία ειδικευμένη μόνο στη δραστηριότητα αυτή, που να έχει ιδρυθεί ως μετοχική εταιρεία στην Αυστρία. B: Δημόσια προσφορά για την απόκτηση Βελγικών χρεογράφων που έγινε από ή εκ μέρους προσώπου, εταιρείας ή ιδρύματος εκτός της δικαιοδοσίας ενός Κράτους Μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπόκειται στην εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών	I: Γραφεία αντιπροσωπείας ξένων ενδιαμέσων δεν μπορούν να διεξάγουν δραστηριότητες προώθησης στον τομέα των επενδύσεων σε χρεόγραφα. S: Ο ιδρυτής τραπεζικής εταιρείας θα είναι φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή ξένη τράπεζα. Ο ιδρυτής ταμιευτηρίου θα είναι φυσικό πρόσωπο που διαμένει στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. S: Το υποκατάστημα εταιρείας διαχείρισης κεφαλαίων που δεν έχει ιδρυθεί στη Σουηδία δεν μπορεί να χειρίζεται ορισμένα συλλογικά επενδυτικά κεφάλαια (Allemansfonder) όπου ο επενδυτής έχει ορισμένα φορολογικά οφέλη.	S: Σήμερα αναθεωρούνται οι περιορισμοί που αφορούν το χειρισμό ορισμένων συλλογικών επενδυτικών κεφαλαίων (Allemansfonder) από υποκαταστήματα εταιρειών διαχείρισης κεφαλαίων στη Σουηδία. Η Σουηδική κυβέρνηση σκοπεύει να προτείνει την κατάργηση αυτών των περιορισμών το [illegible]. Αν υιοθετηθεί η απαραίτητη νομοθετική τροποποίηση από τη Βουλή, η Σουηδία θα καταργήσει το σχετικό περιορισμό που αναφέρεται στη στήλη εθνική μεταχείριση.

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	DK: Χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να αναλαμβάνουν συναλλαγές χρεογράφων στο Χρηματιστήριο της Κοπεγχάγης μόνο μέσω θυγατρικών αναγνωρισμένων στη Δανία. E: Χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να αναλαμβάνουν συναλλαγές χρεογράφων εισηγμένων σε επίσημο χρηματιστήριο ή στην αγορά κρατικών χρεογράφων μόνο μέσω εταιρειών χρεογράφων αναγνωρισμένων στην Ισπανία. FIN: Τουλάχιστον οι μισοί ιδρυτές, τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, του εποπτικού συμβουλίου και οι αντιπρόσωποι, ο διευθύνων σύμβουλος, ο κάτοχος πληρεξουσιότητας και το άτομο που δικαιούται να υπογράφει στο όνομα του πιστωτικού ιδρύματος θα έχουν τόπο κατοικίας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, εκτός αν το Υπουργείο Οικονομικών χορηγήσει εξαίρεση. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα έχει τόπο κατοικίας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. FIN: Ο χρηματιστής (μεμονωμένο άτομο) στο χρηματιστήριο παραγώγων θα έχει τόπο κατοικίας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Εξαίρεση από αυτή την απαίτηση μπορεί να χορηγηθεί υπό τους όρους που θεσπίζει το Υπουργείο Οικονομικών. FIN: Οι πληρωμές από κυβερνητικούς φορείς (δαπάνες) θα μεταβιβάζονται μέσω του Φινλανδικού Ταχυδρομικού Συστήματος Μεταφοράς Λογαριασμών (Giro) που τηρείται από την Postipankki Ltd. Μπορεί να χορηγηθεί εξαίρεση από αυτή την απαίτηση από τον Υπουργό Οικονομικών αν υπάρχει ειδικός λόγος. GR: Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να αναλαμβάνουν συναλλαγές χρεογράφων μόνο μέσω χρηματιστηριακών εταιρειών αναγνωρισμένων στην Ελλάδα.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	GR: Για την ίδρυση και τη λειτουργία υποκαταστημάτων, πρέπει να εισαχθεί ελάχιστο ποσό συναλλάγματος, να μετατραπεί σε δραχμές και να τηρηθεί στην Ελλάδα για όσο χρόνο η ξένη τράπεζα συνεχίζει να λειτουργεί στην Ελλάδα: - Έως τέσσερα (4) υποκαταστήματα, αυτό το ελάχιστο ποσό είναι σήμερα ίσο με το μισό του ελάχιστου ποσού μετοχικού κεφαλαίου που απαιτείται για την ίδρυση πιστωτικού ιδρύματος στην Ελλάδα - Για τη λειτουργία πρόσθετων υποκαταστημάτων, το ελάχιστο ποσό του κεφαλαίου πρέπει να είναι ίσο με το ελάχιστο μετοχικό κεφάλαιο που απαιτείται για την ίδρυση πιστωτικού ιδρύματος στην Ελλάδα. I: Κατά την παροχή της δραστηριότητας πωλήσεων από πόρτα σε πόρτα, οι ενδιάμεσοι πρέπει να χρησιμοποιούν εξουσιοδοτημένο χρηματοπιστωτικό πωλητή κάτοικο της επικράτειας Κράτους Μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	Ο συμψηφισμός και διακανονισμός των χρεογράφων μπορεί να γίνεται μόνο με το επίσημο σύστημα συμψηφισμού. Εταιρεία που είναι εξουσιοδοτημένη από την Τράπεζα της Ιταλίας σε συμφωνία με το Consob θα αναλάβει τη δραστηριότητα συμψηφισμού έως τον τελικό διακανονισμό των χρεογράφων. I: Η δημόσια προσφορά χρεογράφων (όπως προβλέπεται από το Άρθρο 18 του Νόμου 216/74) εκτός των μετοχών, των ομολόγων χρέους (συμπεριλαμβανομένων των μετατρέψιμων ομολόγων χρέους) μπορεί να γίνει μόνο από Ιταλικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, από νομίμως εξουσιοδοτημένες αλλοδαπές εταιρείες, από δημόσιους φορείς ή εταιρείες που ανήκουν σε τοπικές αρχές το μεταβιβασμένο κεφάλαιο των οποίων δεν είναι μικρότερο από 2 δισεκατομμύρια Lit. I: Οι κεντρικές υπηρεσίες κατάθεσης, φύλαξης και διοίκησης μπορούν να παρέχονται μόνο από την Τράπεζα της Ιταλίας για κρατικά χρεόγραφα, ή από την Monte Titoli SpA για μετοχές, χρεόγραφα συμμετοχικής φύσης και άλλα ομόλογα που εμπορεύονται σε ελεγχόμενη αγορά.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	I: Στην περίπτωση συλλογικών επενδυτικών προγραμμάτων εκτός των εναρμονισμένων ΟΣΕΚΑ σύμφωνα με την οδηγία 85/611/ΕΟΚ, ο διαχειριστής / θεματοφύλακας πρέπει να είναι αναγνωρισμένος στην Ιταλία ή σε άλλο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, έχοντας ιδρυθεί μέσω υποκαταστήματος στην Ιταλία. Μόνο οι τράπεζες, οι ασφαλιστικές εταιρείες, οι εταιρείες επενδύσεων χρεογράφων που έχουν τη νόμιμη έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορούν να διεξάγουν δραστηριότητες διαχείρισης πόρων συνταξιοδοτικών ταμείων. Οι εταιρείες διαχείρισης (επενδύσεις κλειστού τύπου και επενδύσεις σε ακίνητα) πρέπει επίσης να είναι αναγνωρισμένες στην Ιταλία. IRL: Στην περίπτωση συλλογικών επενδυτικών προγραμμάτων που έχουν συσταθεί ως εταιρείες επενδύσεων και εταιρείες μεταβλητού κεφαλαίου (εκτός των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων σε μεταβιβάσιμες κινητές αξίες, ΟΣΕΚΑ), ο διαχειριστής / θεματοφύλακας και η εταιρεία διαχείρισης πρέπει να είναι αναγνωρισμένοι στην Ιρλανδία ή σε άλλο Κράτος Μέλος της Κοινότητας. Στην περίπτωση ετερόρρυθμης εταιρείας επενδύσεων, τουλάχιστον ένας ετερόρρυθμος εταίρος πρέπει να είναι αναγνωρισμένος στην Ιρλανδία.		

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	IRL: Για να γίνει μέλος χρηματιστηρίου στην Ιρλανδία, ένας φορέας πρέπει είτε (Ι) να είναι εξουσιοδοτημένος στην Ιρλανδία, που απαιτεί να είναι αναγνωρισμένος ή να είναι εταιρεία με έδρα / κεντρικά γραφεία στην Ιρλανδία, ή (ΙΙ) να είναι εξουσιοδοτημένος σε άλλο Κράτος Μέλος σύμφωνα με την Οδηγία Επενδυτικών Υπηρεσιών ΕΚ. IRL: Η παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή επενδυτικών συμβουλών απαιτεί είτε (Ι) εξουσιοδότηση στην Ιρλανδία, που συνήθως προϋποθέτει ότι ο φορέας είναι αναγνωρισμένος ή είναι εταιρεία ή μεμονωμένος έμπορος, σε κάθε περίπτωση με έδρα / κεντρικά γραφεία στην Ιρλανδία (η εποπτική αρχή μπορεί επίσης να εξουσιοδοτήσει υποκαταστήματα φορέων τρίτων χωρών), ή (ΙΙ) εξουσιοδότηση σε άλλο Κράτος Μέλος σύμφωνα με την Οδηγία Επενδυτικών Υπηρεσιών ΕΚ P: Η σύσταση τραπεζών που δεν ανήκουν στην ΕΚ υπόκειται σε εξουσιοδότηση που εκδίδεται, κατά περίπτωση, από τον Υπουργό Οικονομικών. Η σύσταση πρέπει να συνεισφέρει στην αύξηση της αποδοτικότητας του εθνικού τραπεζικού συστήματος ή πρέπει να παράγει σημαντικά αποτελέσματα για τη διεθνοποίηση της Πορτογαλικής οικονομίας.		

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ TRADUCTION OFFICIELLE OFFICIAL TRANSLATION

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	**Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά**	**Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση**	**Συμπληρωματικές υποχρεώσεις**
	P: Οι υπηρεσίες επιχειρηματικών κεφαλαίων δεν μπορούν να παρέχονται από υποκαταστήματα εταιρειών επιχειρηματικών κεφαλαίων που έχουν έδρα σε χώρα που δεν ανήκει στην ΕΚ. Οι υπηρεσίες μεσιτών / χρηματιστών στο Χρηματιστήριο Λισσαβόνας παρέχονται από εταιρείες μεσιτών και χρηματιστών αναγνωρισμένες στην Πορτογαλία ή από υποκαταστήματα εταιρειών επενδύσεων που είναι εξουσιοδοτημένα σε άλλη χώρα ΕΚ και είναι εξουσιοδοτημένα στη χώρα προέλευσής τους να παρέχουν τέτοιες υπηρεσίες. Οι υπηρεσίες μεσιτών και χρηματιστών στο Χρηματιστήριο Παραγώγων Oporto και στην αγορά OTC δεν μπορούν να παρέχονται από υποκαταστήματα εταιρειών χρηματιστών / μεσιτών που δεν ανήκουν στην ΕΚ. Η διαχείριση συνταξιοδοτικών κεφαλαίων μπορεί να παρέχεται μόνο από εταιρείες αναγνωρισμένες στην Πορτογαλία και από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στην Πορτογαλία και είναι εξουσιοδοτημένες να ασχολούνται με εργασίες ασφάλισης ζωής. UK: Οι χρηματομεσίτες διαμεσολαβητές, που αποτελούν κατηγορία χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που συναλλάσσονται κρατικό χρέος, πρέπει να έχουν συσταθεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και να είναι ξεχωριστά κεφαλαιοποιημένοι. S: Επιχειρήσεις που δεν είναι αναγνωρισμένες στη Σουηδία μπορούν να συστήσουν εμπορική παρουσία μόνο μέσω υποκαταστήματος και, στην περίπτωση τραπεζών, επίσης μέσω γραφείου εκπροσώπησης.		

Γραφείο Μεταφράσεων Υπουργείου Εξωτερικών, Αθήνα
Bureau des Traductions du Ministere des Affaires Entrangeres de la Republique Hellenique, Athenes
Hellenic Republic, Ministry of Foreign Affairs, Translation Office, Athens

Τρόποι παροχής: (1) Διασυνοριακή παροχή (2) Κατανάλωση στο εξωτερικό (3) Εμπορική παρουσία (4) Παρουσία φυσικών προσώπων

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί στην πρόσβαση στην αγορά	Περιορισμοί στην εθνική μεταχείριση	Συμπληρωματικές υποχρεώσεις
	(4) Δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις εξαιρουμένων όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα και υπόκεινται στους ειδικούς όρους: F: Societes d'investissement a capital fixe: όρος ιθαγένειας για τον πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου, τους γενικούς διευθυντές και τουλάχιστον τα δύο τρίτα των υπευθύνων διαχείρισης, και επίσης, όταν η εταιρεία χρεογράφων έχει εποπτικό συμβούλιο, για τα μέλη του εν λόγω συμβουλίου, και τουλάχιστον τα δύο τρίτα των μελών του εποπτικού συμβουλίου. GR: Τα πιστωτικά ιδρύματα πρέπει να ορίσουν τουλάχιστον δύο άτομα που θα είναι υπεύθυνα για τις συναλλαγές του ιδρύματος. Η προϋπόθεση διαμονής ισχύει για τα άτομα αυτά.	(4) Δεν αναλαμβάνονται δεσμεύσεις εξαιρουμένων όσων αναφέρονται στο οριζόντιο τμήμα και υπόκεινται στους ειδικούς όρους: I: Όρος διαμονής εντός της επικράτειας Κράτους Μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τους "promotori di servizi finanziari" (χρηματοπιστωτικούς πωλητές).	

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ-ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ

ΑΣΦΑΛΙΣΗ

α) Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη-Μέλη τους σημειώνουν τη στενή συνεργασία μεταξύ των ασφαλιστικών, ρυθμιστικών και εποπτικών αρχών των Κρατών-Μελών και ενθαρρύνουν τις προσπάθειές τους να προωθήσουν βελτιωμένες εποπτικές προδιαγραφές.

β) Τα Κράτη-Μέλη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να εξετάσουν εντός 6 μηνών τις πλήρεις αιτήσεις για άδειες διεξαγωγής εργασιών άμεσης ασφάλισης, μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας. Σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορριφθούν, η αρχή του Κράτους-Μέλους θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια να ενημερώσει την εν λόγω επιχείρηση και να δώσει τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η αίτηση.

γ) Οι εποπτικές αρχές των Κρατων-Μελών θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να ανταποκριθούν χωρίς υπερβολική καθυστέρηση σε αιτήματα παροχής πληροφοριών από αιτούντες σχετικά με την κατάσταση των πλήρων αιτήσεων για άδειες διεξαγωγής εργασιών άμεσης ασφάλισης, μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας.

δ) Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη-Μέλη τους θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να εξετάσουν τυχόν ζητήματα που αφορούν την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ασφαλίσεων και να μελετήσουν τυχόν θέματα που μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην εσωτερική αγορά ασφαλίσεων.

ε) Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη-Μέλη τους σημειώνουν ότι, όσον αφορά την ασφάλιση οχημάτων, σύμφωνα με το δίκαιο ΕΚ που ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1997 και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, τα ασφάλιστρα μπορούν να υπολογίζονται λαμβάνοντας υπόψη διάφορους παράγοντες κινδύνου.

στ) Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη-Μέλη τους σημειώνουν ότι, σύμφωνα με το δίκαιο ΕΚ που ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1997, και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, δεν απαιτείται γενικά η πρότερη έγκριση των εθνικών εποπτικών αρχών για τους όρους των ασφαλιστηρίων συμβολαίων και την κλίμακα ασφαλίστρων που σκοπεύει να χρησιμοποιήσει μια ασφαλιστική επιχείρηση.

ζ) Οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα Κράτη-Μέλη τους σημειώνουν ότι, σύμφωνα με το δίκαιο ΕΚ που ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1997 και με την επιφύλαξη μελλοντικής νομοθεσίας, δεν απαιτείται γενικά η πρότερη έγκριση των εθνικών εποπτικών αρχών για την αύξηση των ασφαλίστρων.

ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

α) Σε εφαρμογή των σχετικών Οδηγιών ΕΚ, τα Κράτη-Μέλη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να μελετήσουν εντός 12 μηνών πλήρεις αιτήσεις για άδεια διεξαγωγής τραπεζικών δραστηριοτήτων, μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας. Σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορριφθούν, το Κράτος-Μέλος θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να ενημερώσει την εν λόγω επιχείρηση και να δώσει τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η αίτηση.

β) Τα Κράτη-Μέλη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να ανταποκριθούν χωρίς υπερβολική καθυστέρηση σε αιτήματα παροχής πληροφοριών από αιτούντες σχετικά με την κατάσταση των πλήρων αιτήσεων για άδειες διεξαγωγής τραπεζικών δραστηριοτήτων, μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας.

γ) Σε εφαρμογή των σχετικών Οδηγιών ΕΚ, τα Κράτη-Μέλη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να εξετάσουν εντός 6 μηνών τις πλήρεις αιτήσεις για άδειες παροχής επενδυτικών υπηρεσιών στον τομέα των χρεογράφων, όπως ορίζεται στην Οδηγία Επενδυτικών Υπηρεσιών, μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας. Σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αιτήσεις απορριφθούν, το Κράτος-Μέλος θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια να ενημερώσει την εν λόγω επιχείρηση και να δώσει τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η αίτηση.

δ) Τα Κράτη-Μέλη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να ανταποκριθούν χωρίς υπερβολική καθυστέρηση σε αιτήματα παροχής πληροφοριών από αιτούντες σχετικά με την κατάσταση των πλήρων αιτήσεων για άδειες παροχής επενδυτικών υπηρεσιών στον τομέα των χρεογράφων μέσω της σύστασης σε Κράτος-Μέλος θυγατρικής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω Κράτους-Μέλους, από επιχείρηση που διέπεται από τους νόμους τρίτης χώρας.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παραγράφου 3 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 16 Δεκεμβρίου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΘΕΟΔ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ	**ΓΙΑΝ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 18 Δεκεμβρίου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ